

## Специальный союз по международной регистрации знаков (Мадридский союз)

### Ассамблея

Сорок шестая (20-я очередная) сессия  
Женева, 23 сентября – 2 октября 2013 г.

### ОТЧЕТ

*принят Ассамблеей*

1. На рассмотрении Ассамблеи находились следующие пункты сводной повестки дня (документ A/51/1): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 38, 47 и 48.
2. Отчеты об обсуждении указанных пунктов, за исключением пункта 38, содержатся в общем отчете (документ A/51/20).
3. Отчет об обсуждении пункта 38 содержится в настоящем документе.
4. Председателем Ассамблеи была избрана г-жа Грейс Иссак (Гана), а заместителем Председателя – г-н Римвидас Науйокас (Литва).

## ПУНКТ 38 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### МАДРИДСКАЯ СИСТЕМА

5. Обсуждения проходили на основе документов ММ/А/46/1 и ММ/А/46/2.

6. Председатель открыла сессию и объявила, что со времени последней сессии Ассамблеи Мадридского союза к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (далее именуемому «Мадридский протокол») присоединилось еще четыре страны. Мадридский протокол вступил в силу в Мексике 19 февраля 2013 г., в Индии – 8 июля 2013 г., в Руанде – 17 августа 2013 г. и Тунисе он вступит в силу 16 октября 2013 г. После присоединения этих стран число участников Протокола достигнет 91, и только один член Мадридского союза останется участником лишь Соглашения, в результате чего общее число участников Мадридского союза по-прежнему составит 92. Председатель поздравила новых членов с вступлением в Мадридский союз.

### Программа модернизации информационных технологий (Мадридская система международной регистрации): отчет о ходе осуществления программы

7. Обсуждения проходили на основе документа ММ/А/46/1.

8. В документе содержится описание того, что сделано по осуществлению Программы модернизации информационных технологий после последней Ассамблеи Мадридского союза.

9. Секретариат заявил, что этап I этой Программы теперь завершен и что достигнутые результаты включают установку целого ряда сетевых инструментов как для бюро, так и для пользователей. Осуществление этапа II успешно продвигается, и развертывание всех систем намечено на третий квартал 2014 г. В документе предлагается решить в ходе предстоящего этапа III проекта любые эргономические или реорганизационные технологические вопросы, которые могут возникнуть в следующем году после развертывания систем. Подробная информация о деятельности в рамках этапа III будет представлена следующей Ассамблее Мадридского союза, и намеченные мероприятия должны быть осуществлены в рамках первоначального бюджета проекта.

10. Делегация Республики Корея отметила, что развитие информационно-технологических систем имеет очень важное значение для ВОИС, ведомств ИС и заявителей. Делегация призвала ВОИС продолжать инвестировать средства в развитие ИТ. Признавая важное значение этой деятельности, делегация подчеркнула также необходимость решения таких других проблем, что бы отвечало интересам пользователей Мадридской системы, как требования в отношении «базового знака» и «центральной атаки». В этой связи делегация отметила, что она намерена принять участие в решении этих вопросов в рамках соответствующей рабочей группы.

11. Делегация Индии заявила, что она рада информировать Ассамблею о том, что Мадридский протокол вступил в силу в Индии 8 июля 2013 г. Хотя Индия сделала заявление в соответствии с пунктом 5 статьи 14 Протокола, из чего следует, что она не могла быть указана в международных регистрациях до 8 июля 2013 г., Индия была указана более чем в 1100 международных заявках. Делегация объявила, что Индийское ведомство по интеллектуальной собственности полностью автоматизировано и готово выполнять свои функции в качестве Ведомства происхождения и Договаривающейся стороны. Кроме того, Индийское ведомство начало получать электронные уведомления от ВОИС в отношении международных регистраций, в которых указана Индия, и

международные заявки из Индии направляются по электронной почте в Международное бюро ВОИС. Делегация высоко оценила базу данных «Менеджер товаров и услуг» Мадридской системы (далее именуемую «МТУ»), которой пользуется целый ряд индийских учреждений, занимающихся товарными знаками.

12. Ассамблея:

- (i) приняла к сведению завершение этапа I Программы;
- (ii) приняла к сведению ход осуществления этапа II Программы; и
- (iii) приняла к сведению, что детальное описание деятельности в рамках этапа III будет представлено со следующим отчетом о ходе осуществления Программы.

База данных товаров и услуг Мадридской системы: отчет о ходе работы

13. Обсуждения проходили на основе документа ММ/А/46/2.

14. Секретариат привел последние сведения об оперативном состоянии «Менеджера товаров и услуг» Мадридской системы. Секретариат сообщил, что материалы МТУ в настоящее время доступны на пятнадцати языках и что эта система может быть пригодна для подачи как национальных, так и международных заявок. Секретариат добавил, что МТУ имеет функцию проверки участвующими Договаривающимися сторонами приемлемости товаров и услуг, а также информировал о том, что оставшиеся средства по проектам по-прежнему будут использоваться для расширения лингвистического разнообразия МТУ.

15. Делегация Норвегии выразила признательность Международному бюро ВОИС за представление весьма содержательного документа. Делегация указала, что развитие МТУ проходит довольно позитивно и что работа Международного бюро ВОИС по совершенствованию базы данных строится на довольно прочной основе. Делегация поблагодарила также Международное бюро ВОИС за его плодотворное сотрудничество при переводе базы данных на норвежский язык. Делегация заявила, что на нее произвела особое впечатление новая функция «Проверить приемлемость для указанных Договаривающихся сторон», и указала, что эта функция позволяет пользователям проверить, является ли тот или иной термин приемлемым для конкретной договаривающейся стороны, что позволяет избежать направления этой Договаривающейся стороной сообщения о предварительном отказе, а, следовательно, и связанных с этим дополнительных расходов и задержек. Делегация добавила, что эта функция полезна также для Договаривающихся сторон тем, что позволяет избежать направления предварительного отказа по вопросу, который, в конечном итоге, зачастую поддается довольно простому решению. В качестве примера делегация заявила, что эта функция может быть очень полезной в тех случаях, когда Договаривающаяся сторона решила внести изменения в практику принятия терминов. В таком случае пользователя можно немедленно информировать об этом изменении, что позволит избежать по сути дела ненужных последствий как для пользователя, так и для Договаривающейся стороны. В заключение, делегация призвала максимальное число Договаривающихся сторон использовать эту базу данных, заявив, что даже если они не захотят участвовать в полной мере во всей этой системе, им будет выгодно использовать, по крайней мере, функцию «Проверить приемлемость».

16. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за большую проделанную работу и выразила свое удовлетворение уровнем развития базы данных МТУ, которая предлагает

пользователям более удобные услуги и позволяет сократить количество нарушений. Делегация заявила, что поддерживает дальнейшее развитие этой базы данных, и указала, что Китай будет и далее укреплять сотрудничество с ВОИС в этой области. Делегация согласилась с использованием остающихся средств для оказания финансовой поддержки заинтересованным ведомствам, с тем чтобы побудить их использовать МТУ и тем самым расширить языковое разнообразие базы данных.

17. Ассамблея:

- (i) приняла к сведению прогресс, достигнутый в деле создания базы данных МТУ, о котором говорится в документе ММ/А/46/2, за период до 30 мая 2013 г.;
- (ii) приняла к сведению дальнейшее использование остающихся средств, выделенных для проекта (см. пункт 26 документа ММ/А/46/2 Rev.), для оказания финансовой помощи определенным заинтересованным и соответствующим ведомствам, чтобы позволить им перевести базу данных МТУ и обеспечить ее наличие на их национальных языках; и
- (iii) просила Международное бюро ВОИС доложить Ассамблее в 2014 г. об оперативном состоянии хода реализации базы данных МТУ и об использовании остающихся средств, выделенных для проекта.

[Конец документа]